

KAGAWA アンバサダーからのお便り

～アンジェラ・デービスさん～



2016年11月

こちらイギリスでは、今年は出来事の多い1年となっております。

特筆すべき事としては、6月に行われた国民投票の驚くべき結果とEU離脱の決断でしょう。国民投票が実施されるまで、非常に多くの間違った情報が市民に提供され、それを受け取った人たちの多くが離脱に投票したのはさまざまな理由がありました。EUが既に経済面で崩壊しつつあると本当に考えた人達も確かにいましたが、多くは、ブリュッセルから押し付けられる規則や規制にうんざりしていたのです。それらには、移民に関する真面目なものだけではなく、販売できるバナナの形についての馬鹿げたものさえもありました！また、政治家や既存のシステムに幻滅しており、EU離脱に投票することで、その気持ちを表明しようとした人たちも多くいました。結果は、離脱 17,410,742 票 (51.89%)、残留 16,141,241 票 (48.11%) の僅差ではありましたが、決断は支持しないとはいけませんでした。しかしながら、実際の離脱までの道のりは長く、残留を希望していた人たちは結果を覆す方法を未だに探しているのです！

これ程まで劇的ではありませんが、私はKAGAWAアンバサダーとして、イギリスで出会う人々に美しい香川県を紹介することを続けています。年間を通して、様々な団体向けに講演を行っています。また、8月には、直島の生徒がリヴァプールを訪れ、有名な史跡や市内視察を行い、2年毎に開催されるJapan Day (ジャパン・デー) というイベントにも参加しました。もちろん、私も香川の紹介をするために参加しました。



Japan Day



リヴァプール大聖堂の内部

11月には、私がイギリス国内で初めて日本語を学んだ生徒であった母校シェフィールド大学を50年ぶりに訪れ、学生達に私のキャリアや香川県を代表するKAGAWAアンバサダーとしての活動について話をしました。

(以下、原文)

This year has been very eventful here in the U.K.

The most outstanding event was the surprise outcome of the referendum held in June and the decision to leave the European Union. There was a great deal of incorrect information given to the people during the run up to the referendum, and there were many reasons why so many of those people voted to leave. Certainly there were those who genuinely thought that the EU was already starting to disintegrate economically, but many people were tired of rules and regulations imposed from Brussels not only regarding serious matters such as immigration, but even silly considerations like the shape of the bananas that could be sold! There was also a large majority who were disillusioned with our politicians and the system, and felt that voting to leave Europe was a way of expressing those feelings. The result was very close:

Leave 17,410,742 **51.89%**, Remain 16,141,241 **48.11%**. Even though it was such a small majority, the decision had to be upheld. However the process of leaving is in fact taking quite a long time and the people who wanted to remain are still trying to find ways of reversing the decision!

On a much less dramatic level, as Kagawa Ambassador I have continued to promote our beautiful prefecture to all the people I meet with in the U.K. I have been busy giving talks to various organisations throughout the year, and in August students from Naoshima came to the city and in addition to seeing the city of Liverpool and some of

its famous historical places, (see photo), they took part in the bi-annual Japan Day. Of course I was there too telling people about Kagawa.

In November, after 50 years, I was invited to my alma mater, Sheffield University where I had been the first student in the UK to study Japanese, and gave a talk to the current students of Japanese about my career and the privilege of representing Kagawa as a goodwill ambassador.



アンジェラ・デービス (Angela Davies) さん

英国北西部日英協会顧問、日英通訳・コーディネーター。イギリス・リヴァプール在住。KAGAWA アンバサダーを平成 16 年 3 月 22 日に委嘱。

昭和 62 年度に初代国際交流員として来県。

イギリスに戻ってからは、日本庭園のコーディネーターとして国際イベントで活躍。平成 25 年には、日本と英国との相互理解の促進において功績を認められ、外務大臣表彰を受賞。

☆KAGAWA アンバサダー事業について

香川県の名誉大使として、海外で広く香川を紹介していただいたり、県の活性化のために経済、観光、文化など幅広い分野で、情報提供や提言などをしていただいたりする事業です。

☆KAGAWA アンバサダーからのお便りについて

県民の方々に KAGAWA アンバサダー事業及び県の国際化の推進について、より理解を深めていただくことを目的に、世界を舞台に活躍されている KAGAWA アンバサダーの方々から在住国や御自身の活動等について御紹介いただくものです。